L'ECOLE
AMIE DES LANGUES

UN RÉSEAU D'ÉCOLES OÙ TOUTES LES LANGUES SONT LES BIENVENUES

Un label de qualité pour les écoles qui accueillent la diversité linguistique

La mobilité existe depuis toujours, que ce soit pour le travail, pour de nouvelles aventures, pour rejoindre des personnes qui nous sont chères ou encore pour fuir la guerre et les conflits. Quelle que soit la raison, il y a de plus en plus d'enfants dans le monde qui parlent à l'école une autre langue que la langue de scolarisation.

Et ce plurilinguisme est accueilli les bras ouverts dans une École amie des langues : un label de qualité où toutes les langues sont les bienvenues.

Le plurilinguisme n'est pas un obstacle à surmonter mais une ressource inestimable à utiliser

Les Écoles amies des langues s'appuient sur les connaissances que les enfants apportent de chez eux. Elles offrent aux élèves et à leurs familles la possibilité de continuer à développer et à exprimer leurs propres langues et identités.

La langue de l'école n'en souffre-t-elle pas ?

Au contraire : la recherche indique que lorsque la langue maternelle des élèves est valorisée, leur estime de soir et leur motivation augmentent, ce qui se traduit par une amélioration de leurs résultats scolaires. Plus les connaissances de la langue parlée à la maison sont solides, plus l'apprentissage de la langue de scolarisation et d'autres langues se fait rapidement et facilement.

Qu'en est-il des élèves monolingues ? Ils tirent parti aussi d'une approche amie des langues. Ils en apprennent davantage sur les autres langues et cultures et les interactions avec leurs camarades de classe en sont améliorées

L'École amie des langues a été choisie par la plateforme éducative finlandaise HundrED.org comme étant l'une des dix innovations les plus inspirantes en matière d'éducation bilingue.

hundrED

Ce que font (ou ne font pas) les Écoles amies des langues

Chaque école a ses particularités. C'est pourquoi chaque école amie des langues développe son propre **projet d'école amie des langues.** Il est conçu pour répondre aux besoins spécifiques de l'école, afin de créer un environnement scolaire inclusif qui valorise toutes les langues et respecte tous les élèves. Ce projet implique la participation de l'ensemble de la communauté éducative y compris le personnel enseignant, les élèves et les parents d'élèves.

Example d'un projet ami des langues :

Un projet des langues peut ressembler à ceci :

- Lors de la première année, nous créons un **mur linguistique** présentant des mots de bienvenue dans toutes les langues et nous mettons en place une **bibliothèque multilingue** avec l'aide des parents d'élèves.
- Lors de la deuxième année, nous organisons des activités de **perfectionnement professionnel** pour toute l'équipe pour que nous utilisions tous des stratégies amies de langues en classe. Nous élisons aussi des **élèves ambassadeurs de langues** et nous les aidons à organiser des **activités en lien avec la langue du mois**.

Les écoles amies des langues:

✓ développent un plan linguistique.

✓ désignent un coordinateur de l'École amie des langues.

✗ n'interdisent pas, ne punissent pas ou ne découragent pas l'utilisation d'autres langues à l'école.

✗ ne conseillent pas aux parents de parler une autre langue à la maison avec leurs enfants.

✗ interdisent toute forme d'exclusion ou d'intimidation basée sur les langues, les dialectes et les accents.

Notre réseau compte une grande diversité d'Écoles amies des langues, allant des écoles qui viennent de nous rejoindre à celles qui possèdent une longue expérience en matière d'éducation inclusive. Par conséquent, les projets éducatifs varient considérablement d'une école à l'autre.

Pour **plus d'exemples** : Consultez notre **Feuille de route**. Visionnez la vidéo de l'école **Salto-school Floralaan** au Pays-Bas. Ou écoutez les élèves de l'école **Plat Douet** à Jersey au Royaume-Uni.

L'égalité des chances : une exigence internationale

Chaque enfant a le droit à une éducation qui respecte son identité culturelle et sa langue (Article 29 de la *Convention relative aux droits de l'enfant*). Malheureusement, plus de 200 millions d'enfants sont scolarisés dans une langue qu'ils ne comprennent pas. Beaucoup d'élèves n'ont pas le droit d'utiliser leur langue à l'école et parfois même ils sont sanctionnés pour cela.

En 2015, chaque pays s'est engagé à fournir une **éducation de qualité pour tous** les enfants d'ici 2030 (Objectif de développement durable no 4).

Selon l'UNESCO (2017), la langue joue un rôle crucial dans la réalisation de cet objectif :

> « Une éducation équitable et de qualité... n'est possible que lorsque cette éducation reflète la diversité multilingue de la société. Puisque l'objectif 4 est le fondement de tous les autres objectifs de développement durable, sans une éducation plurilingue fondée sur la langue maternelle, les 16 autres objectifs resteront irréalisables ».

OBJECTIFS DE DÉVELOPPEMENT DURABLE

Les Écoles amies des langues encouragent l'**inclusion** : elles reconnaissent et valorisent l'identité complète des élèves en incluant toutes leurs langues.

Cela signifie que les enseignants apprennent à mieux connaître leurs élèves, ce qui élève les attentes et favorise une plus grande implication des parents dans le processus d'apprentissage. Cette approche améliore la qualité de l'enseignement, ce qui renforce l'égalité des chances pour tous les enfants - en particulier pour les élèves issus de milieux défavorisés.

Rétombées

Le réseau comprend actuellement plus de 25 écoles dans six pays : les Pays-Bas, le Canada, l'Espagne, Saba (Caraïbes), la Chine et le Royaume-Uni. Parmi ces établissements figurent des écoles primaires et secondaires, de la maternelle à la 12e année, des écoles internationales privées et des écoles qui accueillent exclusivement des enfants migrants nouvellement arrivés.

Les résultats de la recherche initiale montre que :

- L'engagement des élèves plurilingues et de leurs parents **a progressé dans toutes les écoles** interrogées
- Le développement du vocabulaire en néerlandais et en mathématiques **s'est considérablement amélioré** par rapport aux écoles de contrôle (étude réalisée par l'Université d'Amsterdam)

Ce que disent les écoles

« Il y a une énorme différence. Je ne peux pas l'expliquer. Mais je vois cette étincelle dans les yeux de mes élèves lorsque je leur permets de dire quelque chose dans leur propre langue. »
– Enseignante en Espagne.

« Nous constatons beaucoup moins de problèmes de comportement chez nos élèves que dans les écoles de la région qui présentent les mêmes caractéristiques et les mêmes difficultés sociales. Nous pensons que c'est parce que nous autorisons nos élèves à être entièrement eux-mêmes. Nous leur offrons toutes les possibilités d'utiliser leur langue maternelle tout au long de leur scolarité ».
– Responsable d'école au Canada.

Vidéo : Le directeur d'école Roberto di Prospero, du Canada, explique **pourquoi son école est une École amie des langues.**

Comment devenir une École amie des langues?

Toutes les écoles **s'inscrivent** via ce **lien**

1. Indiquer les initiatives mises en place par votre équipe ainsi que vos aspirations pour mieux accueillir les langues au sein de votre école.
   - Conseil : Vous pouvez vous inspirer de notre **Feuille de route** ci-dessous
2. Rencontrer le responsable de l'école : nous considérons que le soutien intégral de la direction de l'école est essentiel pour la viabilité à long terme de l'approche amie des langues.
3. Contrat : l'école signe un contrat avec la Fondation Rutu et paye les frais d'adhésion.
4. Les frais sont actuellement fixés à 345 euros (plus 21,5 % TVA) par année pour les écoles publiques.
   - Remarque : pour les écoles privées, les frais sont différents.
5. Une fois le processus d'accueil et d'intégration terminé, l'école recevra un certificat et pourra bénéficier des avantages liés à l'adhésion.

Avantages de l'adhésion :

- Soutien personnalisé pendant deux années pour élaborer votre projet ami des langues
- Participation à des réunions de réseau en ligne avec les écoles et les experts du monde entier
- Accès exclusif à notre plateforme en ligne, y compris une **trousse** d'activités multilingues et une bibliothèque de recherche
- Utilisation de notre logo
- Une **réduction de 5 %** sur toutes les offres de perfectionnement professionnel par l'intermédiaire de notre **Académie amie des langues**

Pour en savoir plus

L'école amie des langues est une initiative de la **Fondation Rutu pour une éducation interculturelle et multilingue**, organisme à but non lucratif situé à Amsterdam aux Pays-Bas.

Les co-fondatrices de l'École amie des langues sont :

- **Dr Ellen-Rose Kambel**
  fondatrice/directrice de la Fondation Rutu

- **Dr Emmanuelle Le Pichon-Vorstman**
  professeure agrégée à l'Institut d'études pédagogiques de l'Ontario à l'Université de Toronto

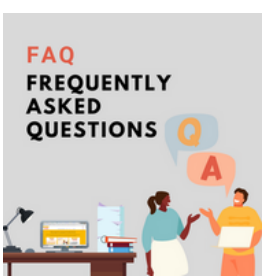
« L'école idéale pour les enfants plurilingues est ce que l'on appelle l'École amie des langues »

Prof. Jim Cummins - professeur émérite à l'Université de Toronto

Contact

Rutu Foundation
R.J.H. Fortuynstraat 185
1019 WK Amsterdam The Netherlands

courriel : info@languagefriendlyschool.org
Site web : languagefriendlyschool.org



Suivez-nous sur les réseaux sociaux

Bienvenido Willkommen Khush Amdeed Huānyíng Privet Bine ati venit

DEVENIR UNE ÉCOLE AMIE DES LANGUES

La Feuille de route pour accueillir toutes les langues

- Nous désignons un coordinateur École amie des langues
- Nous élaborons un projet ami des langues ensemble
- Nous interdisons toute forme d'exclusion ou d'intimidation basée sur les langues, les dialectes et les accents
- Nous n'interdisons, ne décourageons ni ne punissons l'utilisation d'autres langues à l'école
- Nous n'interdisons, ni ne décourageons les parents d'utiliser leurs langues à l'école
- Nous ne déconseillons pas aux parents d'utiliser leur langue à la maison avec leurs enfants

L'ECOLE AMIE DES LANGUES

Faisons un projet ami des langues ensemble. Inspirez-vous des exemples d'autres écoles amies des langues ci-dessous.

Au niveau de l'école

Rédiger un plan de lutte contre l'intimidation qui inclut les langues, les dialectes et les accents

Informer toute la communauté scolaire sur l'importance des langues maternelles

Animer des activités multilingues après l'école

Sensibiliser à l'acquisition et au développement de plusieurs langues

Découvrir toutes les langues parlées au sein de la communauté scolaire

Encourager la collaboration entre les enseignants et les parents d'élèves pour soutenir l'apprentissage de l'enfant

Animer des rencontres où les parents peuvent utiliser leur langue maternelle

Rendre visible toutes les langues

Encourager les élèves à devenir des ambassadeurs linguistiques

Créer une bibliothèque multilingue

Faciliter la communication avec les parents dans différentes langues

Au niveau de la classe

Faire une place aux langues des élèves dans le processus d'apprentissage

Offrir des formations et des activités de perfectionnement professionnel pour améliorer les stratégies amies des langues en classe

Rendre visible dans la classe chacune des langues parlées par les élèves

Réfléchir en équipe sur nos propres standards, valeurs et attitudes envers la diversité ethnique, culturelle et linguistique

Encourager tous les élèves à développer leur répertoire langagier, y compris les dialectes et les accents

Informer les enseignants sur le rôle des langues maternelles dans le processus d'apprentissage d'autres langues

Promouvoir la communication écrite, orale, gestuelle et graphique des élèves

Partager et mettre à jour régulièrement nos approches et le matériel que nous utilisons avec notre équipe

Trouver des façons d'enseigner dans les différentes langues présentes à l'école

L'ECOLE AMIE DES LANGUES EST UNE INITIATIVE DE LA
RUTU FOUNDATION FOR INTERCULTURAL MULTILINGUAL EDUCATION
POUR PLUS D'INFOS : WWW.LANGUAGEFRIENDLYSCHOOL.ORG

RUTU Foundation